

Hebrew Discovery Tour

希伯來文之旅







福，会意兼形声字。从河南殷墟出土的甲骨文（图 A）来看，

“福”是双手虔诚地捧着酒坛（酉）敬神（示）的形象，是用“手”、“酒”、“示”三个部分组合成的会意字，原是以酒敬神，祈求福备（万事顺遂）的意思。古代祭祀是为求得上帝或神祖的保佑... 古书中常说人的“五福”是：一是长寿，二是富裕，三是康宁，四是修好品德，五是考终命。



祭





22 保羅站在亞略·巴古當中，說：「眾位雅典人哪，我看你們凡事很敬畏鬼神。 23 我遊行的時候，觀看你們所敬拜的，遇見一座壇，上面寫著『未識之神』。你們所不認識而敬拜的，我現在告訴你們。 24 創造宇宙和其中萬物的 神，既是天地的主，就不住人手所造的殿， 25 也不用人手服事，好像缺少甚麼；自己倒將生命、氣息、萬物，賜給萬人。

26 他從一本（本：有古卷是血脈）造出萬族的人，住在全地上，並且預先定準他們的年限和所住的疆界， 27 要叫他們尋求 神，或者可以揣摩而得，其實他離我們各人不遠； 28 我們生活、動作、存留，都在乎他。就如你們作詩的，有人說：『我們也是他所生的。』（徒 17）

福 [εὐλογέω *eulogeō*, “保佑,” “稱頌”]

39 我告訴你們，從今以後，你們不得再見我，直等到你們說：『奉主名來的是應當**稱頌** [εὐλογέω *eulogeō*] 的。』」（太 23）

68 主—以色列的神是應當**稱頌** [εὐλογέω *eulogeō*] 的！因他眷顧他的百姓，為他們施行救贖，（路 1）

εὐ *eu*: 您

λόγος *logos*: 話，語言。

福





伊甸園

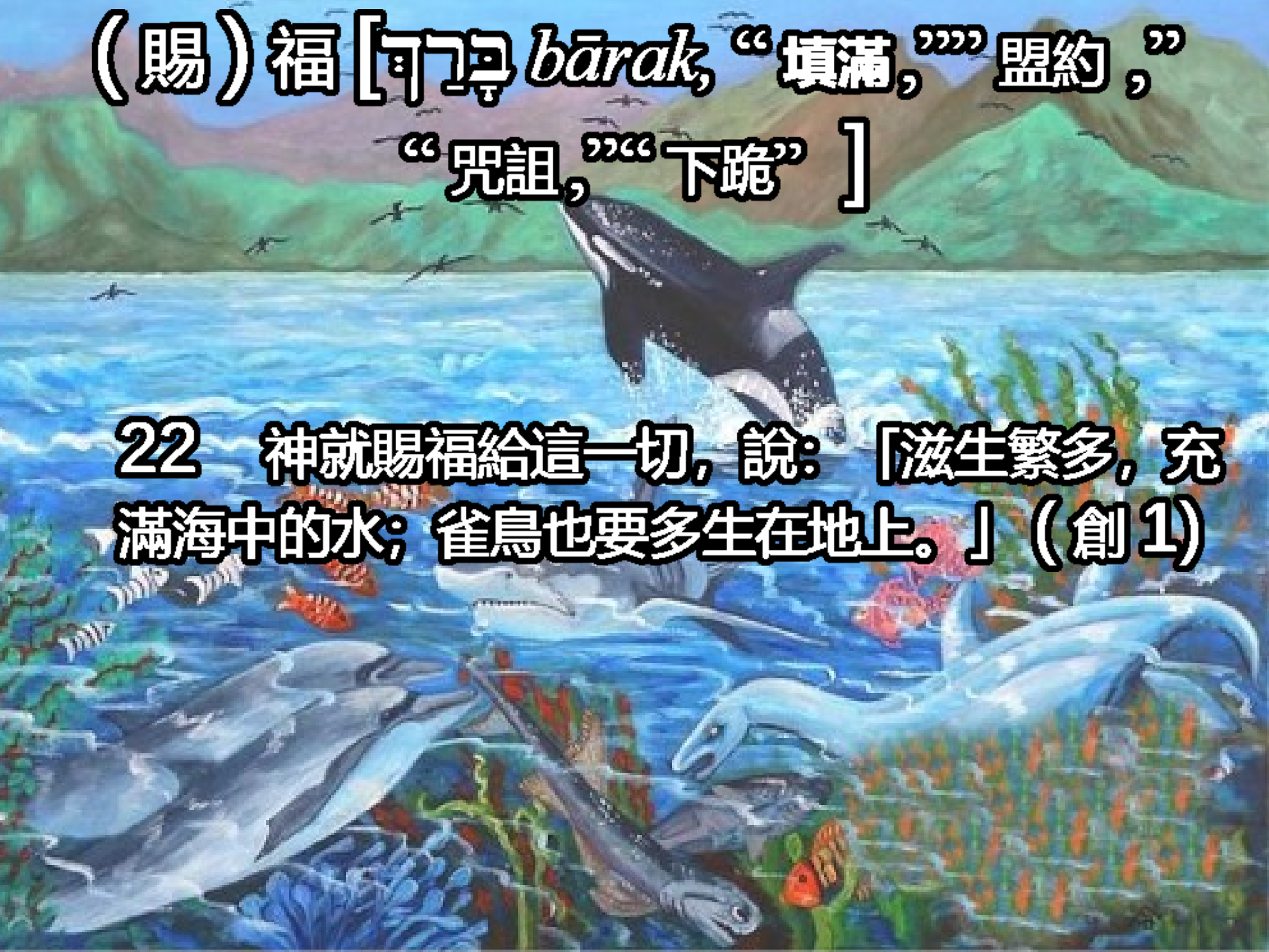
首先提到的律法 (先提法)

The Law of the
First Mention



**(賜)福 [בָּרַךְ *bāarak*, “填滿,” “盟約,”
“咒詛,” “下跪”]**

22 神就賜福給這一切，說：「滋生繁多，充滿海中的水；雀鳥也要多生在地上。」（創1）



(賜) 福 [בָּרַךְ *bārak*, “**填滿**, ”” 盟約, ”
“咒詛, ” “下跪”]

27 神就照著自己的形像造人，乃是照著他的形像造男造女。

28 神就賜**福**給他們，又對他們說：「要生養眾多，遍滿地面，治理這地，也要管理海裡的魚、空中的鳥，和地上各樣行動的活物。」（創1)

(賜)福 [בָּרַךְ *bārak*, “**填滿**,” “盟約,”
“咒詛,” “下跪”]



(賜) 福 [בָּרַךְ *bāarak*, “填滿,” “盟約,”
“咒詛,” “下跪”]



(賜) 福 [בָּרַךְ *bārak*, “**填滿**, ” “盟約,”
“咒詛,” “下跪”]



(賜) 福 [בָּרַךְ *bārak*, “填滿,” “盟約,” “咒詛,” “下跪”]

16 我親愛的弟兄們，不要看錯了。

17 各樣美善的恩賜和各樣全備的賞賜都是從上頭來的，從眾光之父那裡降下來的；在他並沒有改變，也沒有轉動的影兒。（雅）

上帝給什麼樣的禮物呢？

(賜) 福 [בָּרַךְ *bārak*, “填滿,” “盟約,”
“咒詛,” “跪下”]



(賜) 福 [בָּרַךְ *bārak*, “填滿,” “盟約,”
“咒詛,” “跪下”]

7 耶和華 神用地上的
塵土造 [יָצַר *yāšar*]
人，將生氣吹在他鼻孔
裡，他就成了有靈
[נְשָׁמָה *nəšāmā*] 的活
[חַי *hay*] 人，名叫亞
當。(創 2)



(賜) 福 [בָּרַךְ *bārak*, “填滿,” “盟約,”
“咒詛,” “跪下”]

נְשָׁמָה *nəšāmâ*: 氣息，靈
魂，呼吸。

7 他就成了有**靈** [氣息]
的活人。(創 2)

22 凡在旱地上、鼻孔有
氣息 [נְשָׁמָה] 的生靈都死
了。(創 7)



(賜) 福 [בָּרַךְ *bārak*, “填滿,” “盟約,”
“咒詛,” “跪下”]

נְשָׂמָה (נִשְׂמָה)

נ: 種子，持續。

שם: 名字，同在。

ה: 看，神名的一部分，
字尾 (女性)。



(賜) 福 [בָּרַךְ *bārak*, “填滿,” “盟約,”
“咒詛,” “跪下”]

הָאָדָם לְנֶפֶשׁ חַיָּה

7 他就成了有靈的**活**人，名叫亞當。(創 2)

亞當的靈魂成為活的 (生命)” (我的翻譯)

הָאָדָם שֵׁם אִשְׁתּוֹ חַוָּה

20 亞當給他妻子起名叫**夏娃** (創 3)

(賜) 福 [בָּרַךְ *bārak*, “填滿,” “盟約,”
“咒詛,” “跪下”]

7 耶和華 神用地上的塵土造人，將**生氣吹**在他鼻孔裡，他就成了**有靈的**活人，名叫亞當。(創 2)

21 耶穌又對他們說：「願你們平安！父怎樣差遣了我，我也照樣差遣你們。」 22 說了這話，就向他們**吹一口氣**，說：「你們**受聖靈**！」(約 20)

(賜) 福 [בָּרַךְ *bārak*, “填滿,” “盟約,”
“咒詛,” “跪下”]

13... 何況天父，豈不更將**聖靈給**求他的人嗎？（路 11）

34 神所差來的就說 神的話，因為 **神賜聖靈**給他是沒有限量的。（約 3）

22 **聖靈所結的果子**，就是仁愛、喜樂、和平、忍耐、恩慈、良善、信實、23 溫柔、節制。這樣的事沒有律法禁止。（加 5）

3 願頌讚歸與我們主耶穌基督的父 神！他在**基督裡**曾賜給我們天上各樣**屬靈的福氣**：（弗 1）

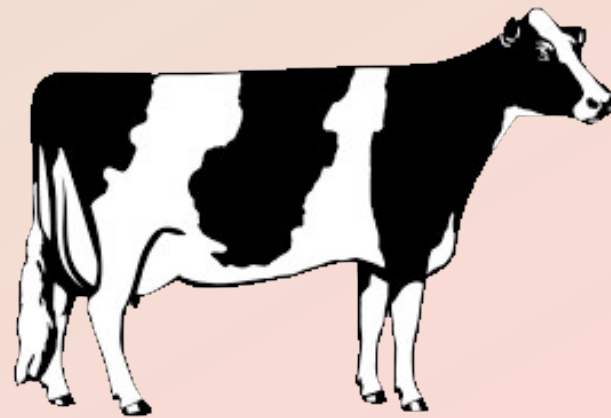
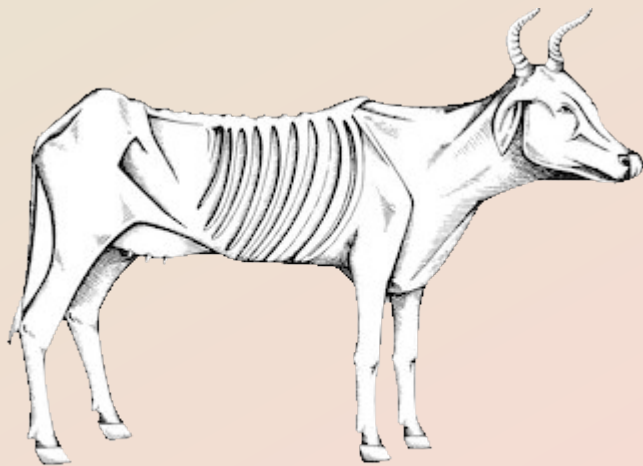
伊甸（農莊）園



(賜) 福 [בָּרַךְ *bārak*, “**填滿**,” “盟約,”
“咒詛,” “下跪”]

בְּרֵאשִׁית בָּרַךְ אֱלֹהִים

בָּרַךְ *bārā'*: 創造, 創造者, 選擇, 製作, 縮
減, 分發, 完成, **使發胖 (肥渥)**。



(賜) 福 [בָּרַךְ *bāarak*, “**填滿**, ” “盟約,”
“咒詛,” “下跪”]





博物館

我們的上帝是位守約的神

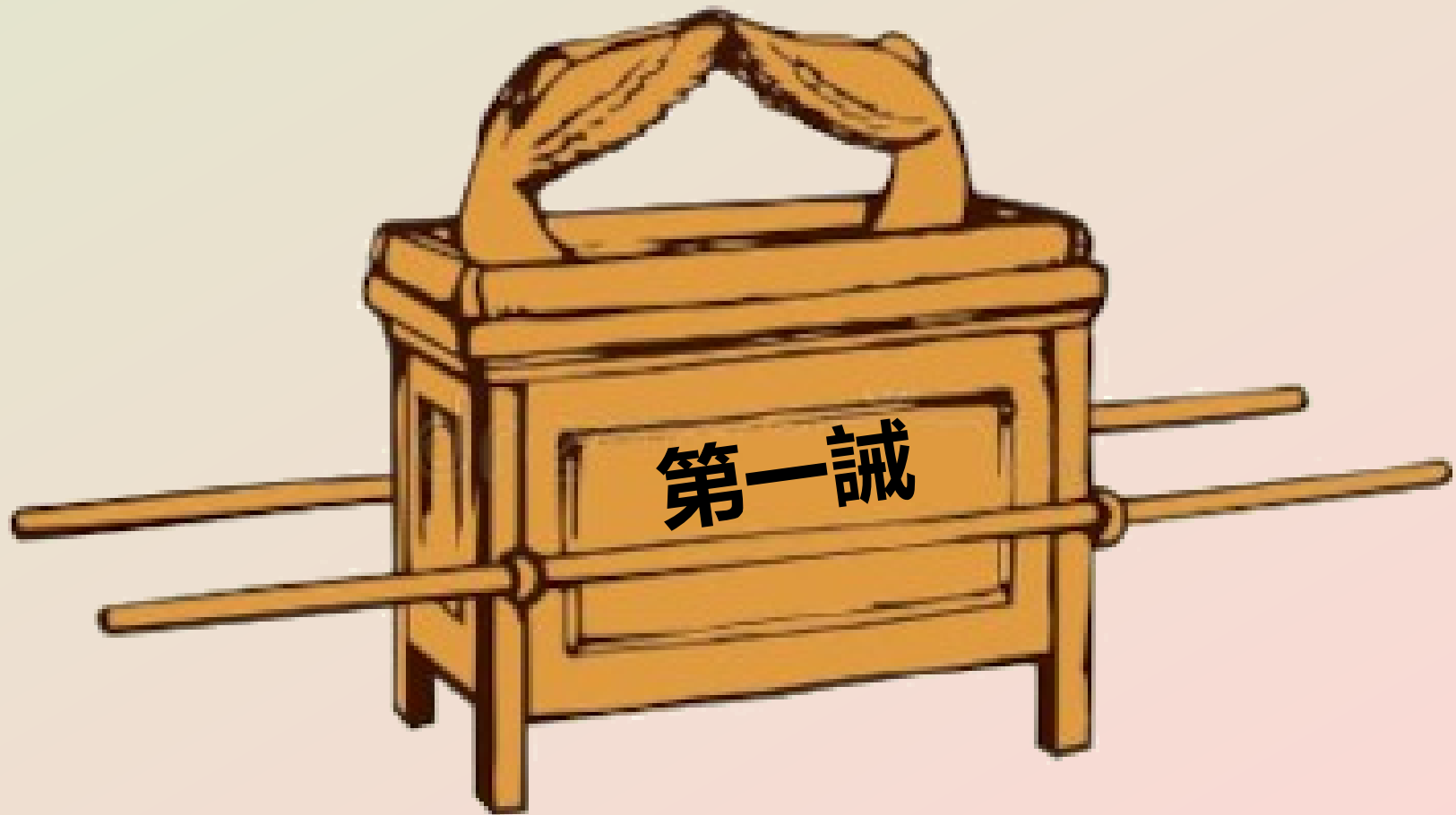


(賜) 福 [בָּרַךְ *bāarak*, “填滿,” “盟約,”
“咒詛,” “跪下”]

27 神就照著自己的形像造人，乃是照著他的形像造男造女。

28 神就賜**福** [בָּרַךְ *bāarak*,] 給他們，又對他們說：「要生養眾多，遍滿地面，治理這地，也要管理海裡的魚、空中的鳥，和地上各樣行動的活物。」

(賜) 福 [בָּרַךְ *bāarak*, “填滿,” “盟約,”
“咒詛,” “跪下”]



(賜) 福 [בָּרַךְ *bāarak*, “填滿,” “盟約,”
“咒詛,” “跪下”]

福 [בָּרַךְ *bāarak*,]: 填滿,” 生養眾多, 遍滿地面。”

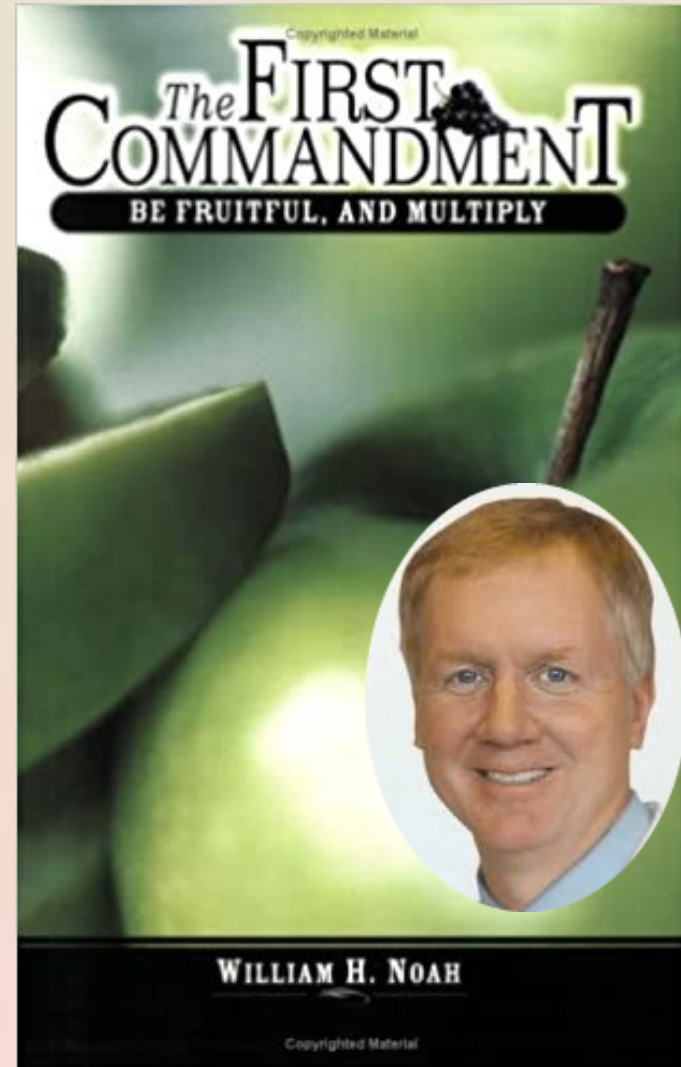
בְּרִית *bərît*: 約



(賜) 福 [בָּרַךְ *bāarak*, “填滿,” “盟約,”
“咒詛,” “跪下”]

“他選擇在其他所有**誡命**之前將其交付給人類。諾亞從上帝那裡得到了同樣的誡命，“「你們要生養眾多，遍滿了地。」”(創 9)

“He chose to deliver it to man before all of his other commands... Noah received the same commandment from God.” (Gen. 9) [p.1]



(賜) 福 [בָּרַךְ *bāarak*, “填滿,” “盟約,”
“下跪,” “咒詛”]

同源音 (cognate): 同源詞通常是從相同的詞根 (或共享的母語) 繼承而來的。這些詞的讀音必須是相通的。所謂相通, 是指在韻母方面, 或是疊韻 (屬於同一韻部), 或是對轉 (即韻母的主要元音相同, 韻尾有對應關係)。

“廣” 與 “曠”

“堅” 與 “緊”

“空” 與 “孔”

“寬” 與 “闊”

(賜) 福 [בָּרַךְ *bārak*, “填滿,” “盟約,”
“咒詛,” “跪下”]

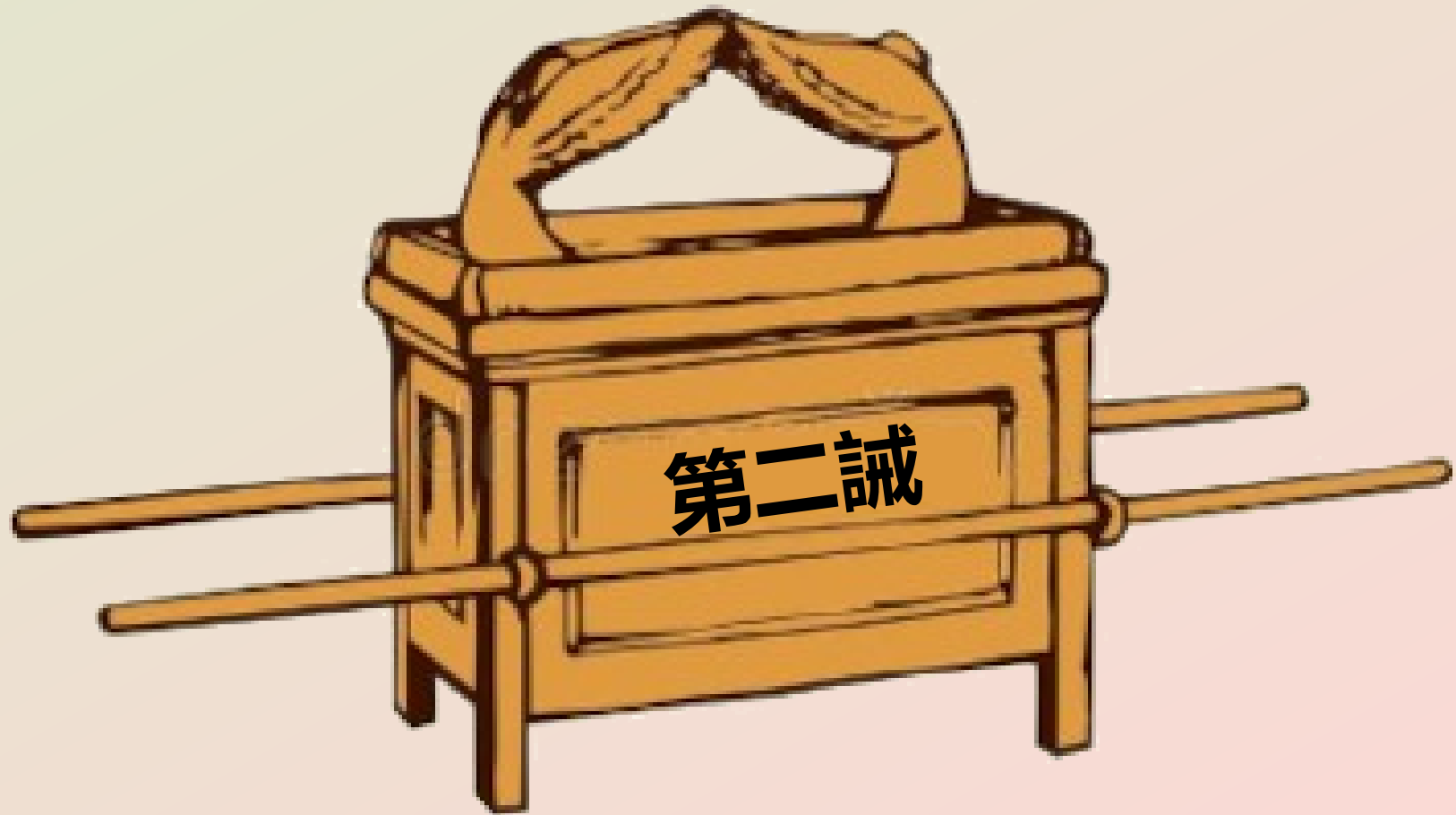
28 神就賜福給他們，又對他們說：「要
[פָּרָה *pārâ*] 眾多，遍滿地面，治理這地，也
要管理海裡的魚、空中的鳥，和地上各樣行動的
活物。」

פָּרָה *pārâ* (H6509): v. 結果子，生產 (生養)。

פָּרָה *pārâ* (H6510): n. 母牛。

פְּרִי *parî* (H6529): n. 果實。

(賜) 福 [בָּרַךְ *bārak*, “填滿,” “盟約,”
“咒詛,” “跪下”]



(賜) 福 [בָּרַךְ *bārak*, “填滿,” “盟約,”
“咒詛,” “跪下”]

28 神就賜福給他們，又對他們說：「要生養
眾多，遍滿地面， [כָּבַשׁ *kābaš*] 這地，也
要 [רָדָה *rādâ*] 海裡的魚、空中的鳥，和地
上各樣行動的活物。」

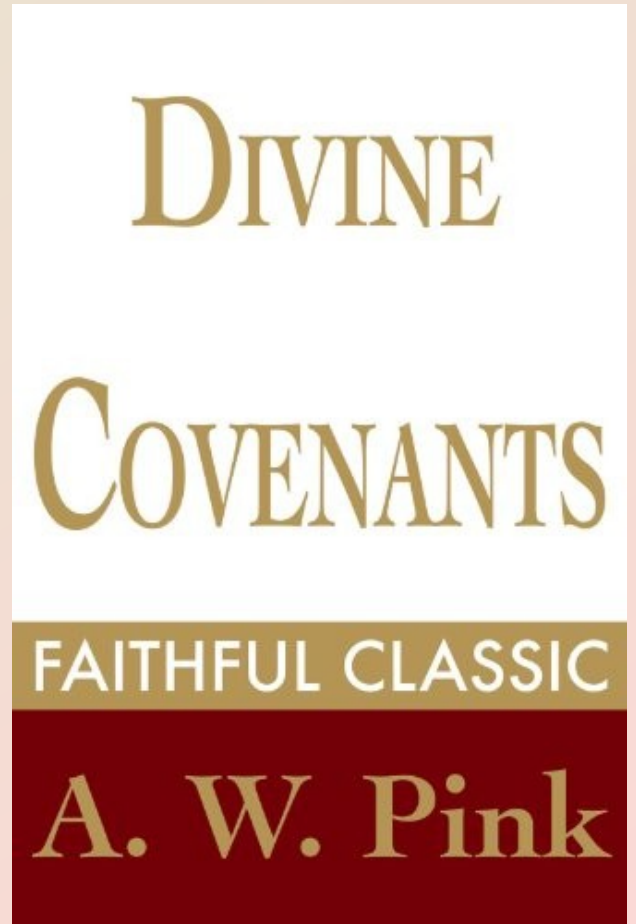
[כָּבַשׁ *kābaš*]: 征服，戰勝。

[רָדָה *rādâ*]: 擴大，傳揚。

(賜) 福 [בָּרַךְ *bārak*, “填滿,” “盟約,”
“咒詛,” “跪下”]

“創 1:28... 亞當獨自一人：在他所有的生物中統治。”

“Gen 1:28... Adam was alone: among all the creatures he ruled.”



(賜) 福 [בָּרַךְ *bārak*, “填滿,” “盟約,”
“咒詛,” “下跪”]



(賜) 福 [בָּרַךְ *bārak*, “填滿,” “盟約,”
“咒詛,” “下跪”]

15 耶和華 神將那人安置在伊甸園，使他
[עָבַד *‘ābad*] , [שָׁמַר *šāmar*]。 (創 2)

6 「你使利未支派近前來，站在祭司亞倫面前好服
事他， 7 替他和會眾在會幕前守所吩咐的，
[עָבַד *‘ābad*] 帳幕的事。 8 又要 [שָׁמַר *šāmar*]
會幕的器具，並守所吩咐以色列人的， [עָבַד
‘ābad] 帳幕的事。 (民 3)

(賜) 福 [בָּרַךְ *bāarak*, “填滿,” “盟約,”
“咒詛,” “下跪”]



(賜) 福 [בָּרַךְ *bārak*, “填滿,” “盟約,”
“咒詛,” “下跪”]



(賜) 福 [בָּרַךְ *bārak*, “填滿,” “盟約,”
“咒詛,” “下跪”]

16 耶和華 神吩咐他說：「園中各樣樹上的果子，你可以隨意吃，

17 只是分別善惡樹上的果子，你不可吃，因為你吃的日子必定死！」（創 2）

23 因為罪的工價乃是死；惟有 神的恩賜，在我們的主基督耶穌裡，乃是永生。（羅 6）

(賜) 福 [בָּרַךְ *bārak*, “填滿,” “盟約,”
“咒詛,” “下跪”]

14 耶和華 神對蛇說：你既做了這事，就必**受咒詛**，比一切的牲畜野獸更甚；你必用肚子行走，終身吃土。

15 我又要叫你和女人彼此為仇；你的後裔和女人的後裔也彼此為仇。女人的後裔要傷你的頭；你要傷他的腳跟。

16 又對女人說：我必多多加增你懷胎的苦楚；你生產兒女必多受苦楚。你必戀慕你丈夫；你丈夫必管轄你。

17 又對**亞當** [אָדָם] 說：你既聽從妻子的話，吃了我所吩咐你不可吃的那樹上的果子，**地** [אֲדָמָה] 必為你的緣故**受咒詛**；你必終身勞苦才能從地裡得吃的。（創 3）





基利心山
以巴路山

(賜) 福 [בָּרַךְ *bārak*, “填滿,” “盟約,”
“咒詛,” “下跪”]

11 當日，摩西囑咐百姓說：

12 「你們過了約旦河，西緬、利未、猶大、以薩迦、約瑟、便雅憫六個支派的人都要站在基利心山上為百姓祝福。

13 流便、迦得、亞設、西布倫、但、拿弗他利六個支派的人都要站在以巴路山上宣布咒詛。

(申 27)

基利心山
(祝福)

以巴路山
(咒詛)

示劍



(賜) 福 [בָּרַךְ *bārak*, “填滿,” “盟約,”
“咒詛,” “下跪”]


5 你的筐子和你的搏麵盆都必蒙福。 6 你出也蒙福，入也蒙福。 ...11 你在耶和華向你列祖起誓應許賜你的地上，他必使你身所生的，牲畜所下的，地所產的，都綽綽有餘。

16 你在城裡必受咒詛，在田間也必受咒詛。 17 你的筐子和你的搏麵盆都必受咒詛。 18 你身所生的，地所產的，以及牛犢、羊羔，都必受咒詛。 19 你出也受咒詛，入也受咒詛。(申 28)

神如何詛咒呢？

23 先知說：我觀看地，不料，**地是空虛混沌**；我觀看天，**天也無光**。
24 我觀看大山，不料，盡都震動，小山也都搖來搖去。 25 我觀看，不料，無人；**空中的飛鳥也都躲避**。 26 我觀看，不料，**肥田變為荒地**； ...。（耶 4）

2 **地是空虛混沌**，淵面黑暗； 3 神說：**「要有光」**，就有了光。 20 神說：「水要多多滋生有生命的物；**要有雀鳥飛在 ... 天空之中**。」 29 神說：「看哪，我將**遍地上一切結種子的菜蔬和一切樹上所結有核的果子全賜給你們作食物**。（創 1）



講故事的時間

(賜) 福 [בָּרַךְ *bārak*, “填滿,” “盟約,”
“咒詛,” “下跪”]

בָּרַךְ,

סִוְאָשׁ




(賜) 福 [בָּרַךְ *bāarak*, “填滿,” “盟約,”
“咒詛,” “下跪”]

26 他父親以撒對他 [雅各] 說：「我兒，你上前來與我親嘴。」 27 他就上前與父親親嘴。他父親一聞他衣服上的香氣，就給他祝福，說：我兒的香氣如同耶和華賜福之田地的香氣一樣。 28 願 神賜你天上的甘露，地上的肥土，並許多五穀新酒。 29 願多民事奉你，多國跪拜你。願你作你弟兄的主；你母親的兒子向你跪拜。凡咒詛你的，願他受咒詛；為你祝福的，願他蒙福。(創 27)

(賜) 福 [בָּרַךְ *bāarak*, “填滿,” “盟約,”
“咒詛,” “跪下”]

3 因耶和華為大神，為大王，超乎萬神之上。4 地的深處在他手中；山的高峰也屬他。5 海洋屬他，是他造的；旱地也是他手造成的。6 來啊，我們要屈身敬拜，在造我們的耶和華面前**跪下** [בָּרַךְ *bāarak*]。(詩 95)





希伯來語單詞 ...

(賜) 福 [בָּרַךְ *bārak*, “填滿,” “盟約,”
“咒詛,” “跪下”]

12 當以嘴親子 [בָּרַךְ *bar*]，恐怕他發怒，你們
便在道中滅亡，因為他的怒氣快要發作。凡投靠
他的，都是有福的。(詩 2)

25 王說：「看哪，我見有四個人，並沒有捆
綁，在火中遊行，也沒有受傷；那第四個的相貌
好像神子 [בָּרַךְ *bar*]。」(但 3)

(賜) 福 [בָּרַךְ *bārak*, “填滿,” “盟約,”
“咒詛,” “跪下”]

阿拉姆語 בַּר *bar*: 兒子

希伯來語 בֵּן *bēn*: 兒子

בֵּן *bēn*: 兒子



אֶבֶן *'eben*: 石頭



בֵּינָם *bayin*:
在 ... 之間



בֵּן *bēn*: 兒子



אֶבֶן *'eben*: 石頭



בֵּין *bayin*:
在 ... 之間



1 弟兄們，我不願意你們不曉得，我們的祖宗從前都在雲下，都從海中經過， ...4 也都喝了一樣的靈水。所喝的，是出於隨著他們的靈磐石；那**磐石**就是基督。（哥前 10）

19 這樣，你們不再作外人和客旅，是與聖徒同國，是神家裡的人了； 20 並且被建造在使徒和先知的根基上，有基督耶穌自己為**房角石**， 21 各（或譯：全）房靠他聯絡得合式，漸漸成為主的聖殿（弗 2）

בֵּינָם *bayin*: 在 ... 之間

14 因他使我們和睦（原文是因他是我們的和睦），將兩下合而為一，拆毀了中間隔斷的牆； 16... 便藉這十字架使兩下歸為一體，與神和好了，（弗 2）



大衛的詩篇



福 [אֵשֶׁר 'ešer, “快樂,” “直”]

1 不從惡人的計謀，不站罪人的道路，不坐褻慢人的座位，

2 惟喜愛耶和華的律法，晝夜思想，這人便為有福 [אֵשֶׁר 'ešer]！（詩 1）



3 虛心的人有福了！因為天國是他們的。

4 哀慟的人有福了！因為他們必得安慰。

5 溫柔的人有福了！因為他們必承受地土。

6 飢渴慕義的人有福了！因為他們必得飽足。

7 憐恤人的人有福了！因為他們必蒙憐恤。

8 清心的人有福了！因為他們必得見 神。

9 使人和睦的人有福了！因為他們必稱為 神的兒子。

10 為義受逼迫的人有福了！因為天國是他們的
(太 5)

1 (大衛的詩。) 我的心哪，你要**稱頌** [בָּרַךְ *bārak*] 耶和華！**凡在我裡面的**， [也要稱頌] **他的聖名**！ 2 我的心哪，你要**稱頌** [בָּרַךְ *bārak*] 耶和華！不可忘記他的一切恩惠！ (詩 103)

לְדוֹד בָּרַכֵי נַפְשִׁי אֶת־יְהוָה וְכָל־קִרְבֵי אֶת־שֵׁם
קְדָשׁוֹ׃

בָּרַכֵי נַפְשִׁי אֶת־יְהוָה וְאֵל־תְּשַׁכַּחֵי כָל־זְמוֹלָיו׃

1 **Bless**, O my soul, Jehovah, And all my inward parts -- His Holy Name. 2 **Bless**, O my soul, Jehovah, And forget not all His benefits (Psa 103 YLT)

學習字母



1 Pronunciation	2 Book Print	3 Final Form	4 Block	5 Script
Silent letter	א		א	א
B as in Boy	ב		ב	ב
V as in Vine	ב		ב	ב
G as in Girl	ג		ג	ג
D as in Door	ד		ד	ד
H as in House	ה		ה	ה
V as in Vine	ו		ו	ו
Z as in Zebra	ז		ז	ז
CH as in BaCH	ח		ח	ח
T as in Tall	ט		ט	ט
Y as in Yes	י		י	י
K as in Kitty	כ		כ	כ
CH as in BaCH	כ	ך	כך	כך

L as in Look	ל		ל	ל
M as in Moon	מ	ם	מם	מם
N as in Now	נ	ן	נן	נן
S as in Sun	ס		ס	ס
Silent letter	ע		ע	ע
P as in Park	פ		פ	פ
F as in Food	פ	ף	פף	פף
TS as in NuTS	צ	ץ	צץ	צץ
K as in Kitty	ק		ק	ק
R as in Robin	ר		ר	ר
SH as in SH e	שׁ		שׁ	e
S as in Sun	שׂ		שׂ	e
T as in Tall	ת		ת	ת

The Alef-Bet Song

Debbie Friedman

D A7

A - lef Bet Vet A - lef Bet Vet Gi - melDa - letHey Gi - melDa - letHey

5 D

Vav Zayin Chet Tet Vav Zayin Chet Tet Yu - dKa - f Chaf Yu - dKa - f Chaf

9 G D

La-med Me - mNun La-med Me - mNun Sa-mech Ay - inPay Fey Sa-mech Ay - inPay Fey

13 A7 D A7 D

Tsa - di Kuf Resh Tsa - di Kuf Resh Shin Sin Tav

家庭作業

1. 記住最後 4 個字母 (p. 14) “ק ר ש ת”
(說, 寫) + 象形字母意義 (p. 15).
2. 任何問題,
 - a. 發電子郵件給我
charleslu@bibleinteract.com
 - b. 發微信給我 WeChat